

MS Muscomatic



NL klantenservice
BE Klantenservice/Service Clientèle
DE Kundenservice
DK Kundeservice
IT Servizio clienti
ES Servicio al cliente
UK Customer Service
CA Customer Service
FR Service Clientèle
EX Customer Service Export

+31 (0)497 339 787
+32 (0)14-820713
+49 (0)2833-923630
+45 89884187
035-4490369
+34 931816433
+44 (0)01733592049
+1 866 995-7771
+33 (0)2 99 61 40 40
+31 (0)497 700 278

NL - AEROSOL DISPENSER MET AFSTANDBEDIENING

GB - AEROSOL DISPENSER WITH REMOTE CONTROL

DE - AEROSOL-SPENDER MIT FERNBEDIENUNG

FR - DIFFUSEUR D'AÉROSOLS AVEC TÉLÉCOMMANDE

© Copyright 2014

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, geluidsband, elektronisch of op welke wijze dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de firma Schippers Europe b.v.

NL-AEROSOL DISPENSER MET AFSTANDSBEDIENING

De dispenser kan gebruikt worden met zowel insecticide- als met geurspuitbussen met een volume van 250 ml, die tot 2.500 diffusies van 100 microliter genereren.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Montagehoogte: zo hoog mogelijk, maar ideaal tussen 2 en 2,5 m.
- Plaatsing: indien mogelijk in het midden van het te beschermen oppervlak.
- Programmering: 5 tot 30 minuten is de mogelijke tussentijd tussen 2 aerosoldiffusies. Deze tussentijd is functie van het te behandelen oppervlak. Voorbeeld voor MS Muscomatic, 1 aerosol kan maximaal 160 kubieke meter behandelen.

Interval in minuten	m³	Oppervlakte m²		
	kubiek	hoogte plafond (m)		
		3,5	2,7	
5	160	45	60	bv 12 x 5 m
10	80	25	30	bv 6 x 5 m
15	55	16	20	bv 4 x 5 m
20	40	11	15	bv 3 x 5 m
25	32	9	12	bv 3 x 4 m
30	26	8	10	bv 3 x 3,30 m

Een interval van 5 minuten voor een ruimte van 160 m³, 45 à 60 vierkante meter. Een interval van 10 minuten voor een ruimte van 80 m³, 25 à 30 vierkante meter. Een interval van 15 minuten voor een ruimte van 55 m³, 16 à 20 vierkante meter. Een interval van 20 minuten voor een ruimte van 40 m³, 10 à 15 vierkante meter.

Een interval van 25 minuten voor een kleine ruimte van 32 m³, 9 à 12 vierkante meter.

Een interval van 30 minuten voor een heel kleine ruimte van 26 m³, 8 à 10 vierkante meter. Voor grote lokalen verdient het de voorkeur meerdere dispensers te plaatsen voor een betere verdeling van het product.

Tijdens elke distributie kunnen 1, 2 of 3 opeenvolgende pulsen worden uitgezonden. Deze frequentie kan afhankelijk van de openingen worden verlaagd (bv een venster blijft gedeeltelijk of volledig open).

In dit geval zal de aerosol met pyrethrum meer als een repellent dan als een insecticide werken. VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS: Stel een korte periode in (5 minuten) en minstens één dubbele emissie, of zelfs meer, afhankelijk van de vereiste beschermingsgraad.

WERKING

Na het plaatsen van de aerosol en het plaatsen van de meegeleverde batterijen in de dispenser en de afstandsbediening, wanneer de schakelaar op de dispenser op "on" wordt gezet, geeft de dispenser automatisch een impuls. PAS OP dat de spuitbus niet recht in uw aangezicht spuit, draai de spuitmond van uw hoofd weg.

Voorprogrammering in de fabriek: één enkele puls om de 15 minuten en de bedrijfsmodus is continu. Zodra de eerste impuls is gegeven, zal de groene LED 3 keer knipperen en zal het aftellen beginnen. Groen licht aan: Aerosol is beschikbaar. Rood licht knippert + elke 20 seconden een pieptoon geeft aan dat de aerosol leeg is. Bij het vervangen van de aerosol, niet vergeten het apparaat uit te schakelen (OFF), zodat het aftellen weer op nul komt te staan.

Afstandsbediening: een lichtsignaal (3 keer) geeft aan dat het apparaat rekening heeft gehouden met de nieuwe programmering.

- Toetsen: "on" = in bedrijf, "off" = stilstand!
- Impulsfrequentie: 5 tot 30 minuten (voor gebruik buitenshuis, tussentijd 5 minuten instellen).
- 8h/ 12h, is de bedrijfstijd per dag. Om te annuleren, drukt u op de onderste knop rechts, zon/maan (24h/24h)
- Test: om de programmering te testen.
- 1/2/3 spuitstanden: de emissiepulsen kunnen enkelvoudig, dubbel of drievoudig zijn.
- De 3 knoppen onderaan: Zon = alleen bij dag; Maan = alleen bij nacht; Zon/Maan = dag en nacht, 24h/24h.

GB-AEROSOL DISPENSER WITH REMOTE CONTROL

The dispenser can be used with both insecticidal and 250 ml fragrance spray cans, generating up to 2,500 100 microliter diffusions.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Mounting height: as high as possible, but ideally between 2 and 2.5 m.
- Placement: if possible, in the middle of the surface to be protected.
- Programming: 5 to 30 minutes is the possible interval between 2 aerosol diffusions. This interval is a function of the surface to be treated. Example for MS Muscomatic, 1 aerosol can handle up to 160 cubic meters.

Interval in minutes	m³	Surface m²		
	volume	height ceiling (m)		
		3,5	2,7	
5	160	45	60	eg 12 x 5 m
10	80	25	30	eg 6 x 5 m
15	55	16	20	eg 4 x 5 m
20	40	11	15	eg 3 x 5 m
25	32	9	12	eg 3 x 4 m
30	26	8	10	eg 3 x 3,30 m

An interval of 5 minutes for a room of 160 m³, 45 to 60 square meters. An interval of 10 minutes for a room of 80 m³, 25 to 30 square meters. An interval of 15 minutes for a room of 55 m³, 16 to 20 square meters. An interval of 20 minutes for a room of 40 m³, 10 to 15 square meters. An interval of 25 minutes for a small room of 32 m³, 9 to 12 square meters. An interval of 30 minutes for a very small room of 26 m³, 8 to 10 square meters.

For large rooms it is preferable to place several dispensers for a better distribution of the product. 1, 2 or 3 consecutive pulses can be emitted during each distribution. This frequency can be reduced depending on the openings (eg a window remains partially or completely open). In this case, the pyrethrum aerosol will act more as a repellent than an insecticide.

FOR OUTDOOR USE: Set a short period (5 minutes) and at least one double emission, or even more depending on the degree of protection required.

OPERATION

After placing the aerosol and placing the supplied batteries in the dispenser and the remote control, when the switch set to "on", the dispenser automatically gives a pulse. BE CAREFUL not to spray directly into your face, turn the nozzle away from your head.

Factory pre-programming: a single pulse every 15 minutes and the operating mode is continuous. Once the first impulse has been given, the green LED will flash 3 times and the countdown will begin. Green light on means aerosol is available. Red light flashes + a beep every 20 seconds indicates the aerosol is empty. When replacing the aerosol, remember to turn the device off so that the countdown returns to zero.

Remote control: a light signal (3 times) indicates that the device has taken the new programming into account.

- Keys: "on" = in operation, "off" = out of use!
- Pulse frequency: 5 to 30 minutes (for outdoor use, set the interval 5 minutes).
- 8h / 12h, is the operating time per day. To cancel, press the bottom right button, sun / moon (24h / 24h)
- Test: to test the programming.
- 1/2/3 spray modes: the emission pulses can be single, double or triple.
- The 3 buttons at the bottom: Sun = only by day; Moon = only at night; Sun / Moon = day and night, 24h / 24h.

DE -AEROSOL-SPENDER MIT FERNBEDIENUNG

Der Spender kann sowohl mit insektiziden als auch mit 250 ml Duftspraydosen verwendet werden, wodurch bis zu 2.500 Diffusionen von 100 Mikrolitern erzeugt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Montagehöhe: so hoch wie möglich, aber idealerweise zwischen 2 und 2,5 m.
- Platzierung: wenn möglich in der Mitte der zu schützenden Oberfläche.
- Programmierung: 5 bis 30 Minuten ist das mögliche Intervall zwischen 2 Aerosoldiffusionen. Dieses Intervall hängt von der zu behandelnden Oberfläche ab. Beispiel für MS Muscomatic: 1 Aerosol kann bis zu 160 Kubikmeter behandeln.

Ein Intervall von 5 Minuten für einen Raum von 160 m³, 45 bis 60 Quadratmeter. Ein Intervall von 10 Minuten für einen Raum von 80 m³, 25 bis 30 Quadratmeter. Ein Intervall von 15 Minuten für einen Raum von 55 m³, 16 bis 20 Quadratmeter. Ein Intervall von 20 Minuten für einen Raum von 40 m³, 10 bis 15 Quadratmeter. Ein Intervall von 25 Minuten für einen kleinen Raum von 32 m³, 9 bis 12 Quadratmeter. Ein Intervall von 30 Minuten für einen sehr kleinen Raum von 26 m³, 8 bis 10 Quadratmeter. Für große Räume ist es vorzuziehen, mehrere Spender für eine bessere Verteilung des Produkts zu platzieren. Während jeder Verteilung können 1, 2 oder 3 aufeinanderfolgende Impulse abgegeben werden. Diese Frequenz kann abhängig von den Öffnungen reduziert werden (z. B. bleibt ein Fenster teilweise oder vollständig geöffnet). In diesem Fall wirkt das Pyrethrum-Aerosol eher als Abwehrmittel als als Insektizid. FÜR DEN AUSSENBEREICH: Stellen Sie eine kurze Zeitspanne (5 Minuten) und mindestens eine doppelte Emission oder sogar mehr ein, je nach erforderlichem Schutzgrad.

Intervall in Minuten	m ³	Oberfläche m ²		
	kubisch	Höhe Decke (m)		
		3,5	2,7	
5	160	45	60	z.B. 12 x 5 m
10	80	25	30	z.B. 6 x 5 m
15	55	16	20	z.B. 4 x 5 m
20	40	11	15	z.B. 3 x 5 m
25	32	9	12	z.B. 3 x 4 m
30	26	8	10	z.B. 3 x 3,30 m

BETRIEB

Nach dem Einsetzen des Aerosols und dem Einlegen der mitgelieferten Batterien in den Spender und die Fernbedienung gibt der Spender automatisch einen Impuls aus, wenn der Schalter auf "Ein" gestellt ist. ACHTEN Sie darauf, dass Sie nicht direkt in Ihr Gesicht sprühen. Drehen Sie die Düse von Ihrem Kopf weg.

Werkseitige Vorprogrammierung: Alle 15 Minuten ein einzelner Impuls und die Betriebsart ist kontinuierlich. Sobald der erste Impuls gegeben wurde, blinkt die grüne LED dreimal und der Countdown beginnt. Grünes Licht bedeutet, dass Aerosol verfügbar ist. Rotes Licht blinkt + ein Piepton alle 20 Sekunden zeigt an, dass das Aerosol leer ist. Denken Sie beim Ersetzen des Aerosols daran, das Gerät auszuschalten, damit der Countdown auf Null zurückkehrt.

Fernbedienung: Ein Lichtsignal (dreimal) zeigt an, dass das Gerät die neue Programmierung berücksichtigt hat.

- Tasten: "on" = in Betrieb, "off" = außer Betrieb!
- Pulsfrequenz: 5 bis 30 Minuten (für den Außenbereich das Intervall auf 5 Minuten einstellen).
- 8h / 12h ist die Betriebszeit pro Tag. Zum Abbrechen drücken Sie die untere rechte Taste, Sonne / Mond (24h / 24h).
- Test: Zum Testen der Programmierung.
- 1/2/3 Sprühmodi: Die Emissionsimpulse können einfach, doppelt oder dreifach sein.
- Die 3 Tasten unten: Sonne = nur bei Tag; Mond = nur nachts; Sonne / Mond = Tag und Nacht, 24h / 24h.

FR-DIFFUSEUR D'AÉROSOLS AVEC TÉLÉCOMMANDE

Le diffuseur s'utilise aussi bien avec des aérosols insecticides que des aérosols de parfums d'ambiance d'un volume de 250 ml, qui génèrent jusqu'à 2 500 diffusions de 100 microlitres.

MODE D'EMPLOI

- Hauteur de pose/fixation: positionner à une hauteur comprise entre 2 et 2,5 m.
- Positionnement: si possible au centre de la surface à protéger.
- Programmation: la fréquence des diffusions peut varier de 1 diffusion toutes les 30 minutes à une diffusion toutes les 5 minutes. La fréquence doit être réglée en fonction de la surface à traiter. Exemple pour le MS Muscomatic : 1 aérosol peut traiter jusqu'à 160 m³.

Un intervalle de 5 minutes pour une pièce de 160 m³, de 45 à 60 m². Un intervalle de 10 minutes pour une pièce de 80 m³, de 25 à 30 m². Un intervalle de 15 minutes pour une pièce de 55 m³, de 16 à 20 m². Un intervalle de 20 minutes pour une pièce de 40 m³, de 10 à 15 m².

Un intervalle de 25 minutes pour une petite pièce de 32 m³, de 9 à 12 m².

Un intervalle de 30 minutes pour une toute petite pièce de 26 m³, de 8 à 10 m².

Pour les grandes pièces, il est préférable de placer plusieurs distributeurs pour une meilleure distribution du produit.

1, 2 ou 3 impulsions consécutives peuvent être émises lors de chaque diffusion. Cette fréquence peut être réduite en fonction des ouvertures (fenêtre restant entrouverte ou ouverte complètement). Dans ce cas, l'aérosol contenant du pyrèthre agira davantage comme répulsif que comme insecticide.

POUR L'EXTÉRIEUR : Prévoir un laps de temps réduit (5 minutes) et au moins une double émission, suivant le degré de protection recherché

Intervalle en minutes	m ³	Surface m ²		
	cube	Hauteur plafond (m)		
		3,5	2,7	
5	160	45	60	p.ex. 12 x 5 m
10	80	25	30	p.ex. 6 x 5 m
15	55	16	20	p.ex. 4 x 5 m
20	40	11	15	p.ex. 3 x 5 m
25	32	9	12	p.ex. 3 x 4 m
30	26	8	10	p.ex. 3 x 3,30 m

FONCTIONNEMENT

Le diffuseur émet automatiquement une impulsion lorsque l'interrupteur est basculé sur la position "on". ATTENTION à ne pas vaporiser directement sur votre visage, détournez la buse de votre tête.

Pré-programmation d'usine: une seule impulsion toutes les 15 minutes, mode de fonctionnement continu. Une fois la première impulsion donnée, la LED verte clignote 3 fois et le compte à rebours commence. Voyant vert allumé : l'aérosol est disponible. Voyant rouge clignotant : le voyant rouge clignotant ainsi qu'un signal sonore toutes les 20 secondes indiquent que l'aérosol est vide. Placer l'interrupteur sur la position "OFF" avant de changer l'aérosol.

Programmer le diffuseur à l'aide de la télécommande : un signal lumineux (3 fois) indique que l'appareil

a pris en compte la nouvelle programmation. En sélectionnant :

- la fréquence d'impulsion : de 5 à 30 minutes
- le temps de fonctionnement par jour (8h/12h). Pour annuler, presser sur DAY/NIGHT/24h.
- le nombre d'impulsions émises consécutivement (1, 2 ou 3).
- le mode opératoire: soleil = toute la journée, lune = toute la nuit, soleil / lune = 24h/24.
- le bouton "Test" permet de tester la programmation.



NL klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0)14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundeservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)01733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278